

**Kauderwelsch  
Band 19**



# Impressum

Kauderwelsch - digital

**Thai – Wort für Wort**

basiert auf der Buchausgabe des Kauderwelsch-Bandes

Martin Lutterjohann, **Thai – Wort für Wort**

13. Auflage 2002 (ISBN 3-89416-457-3)

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

Der auf dieser CD-ROM enthaltene Audio-AusspracheTrainer

ist auch separat erhältlich:

Kauderwelsch - AusspracheTrainer

**Thai – Wort für Wort** (ISBN 3-8317-6009-8)

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung</i>	Klaus Werner
<i>Cover-Design</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Fotos</i>	Martin Lutterjohann
<i>Tonaufnahme</i>	Tone-Bar, Bielefeld
<i>Sprecherin</i>	Poorisa Hanvanich
<i>Gesamtherstellung</i>	WK Schallplatten, Enger

**ISBN 3-8317-6018-7**

Produziert in Germany

Produziert/Hergestellt in Deutschland

Made/Produced in Germany

Diese CD ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte

*BRD* informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

*Schweiz* Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)  
*Österreich* sowie alle Barsortimente

*Belgien & Niederlande* AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern  
*direkt* Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,  
Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Willems Adventure, Postbus 403, NL-3140 AK Maassluis  
Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere  
Publikationen auch über unseren Internet-Shop:

**[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)**

Adobe Acrobat® Reader® ist ein eingetragenes  
Warenzeichen der Adobe Systems Inc.

**Kauderwelsch**

Martin Lutterjohann

**Thai**

*Wort für Wort*

เขาเมืองตาหลัว  
ตองหลัวตาตาม

**khào müang dtaa lju dtòng dtaa dtaam**

*eintreten Stadt Auge eines-geschlossen müssen eines-schließen Auge folgen*

Wenn wir in eine Stadt kommen, in der die Leute stets ein Auge  
geschlossen halten, müssen wir es ihnen gleichtun.

„Andere Länder, andere Sitten!“



**REISE KNOW-HOW**  
**im Internet**  
**[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)**  
**[info@reise-know-how.de](mailto:info@reise-know-how.de)**

*Aktuelle Reisetipps  
und Neuigkeiten,  
Ergänzungen nach  
Redaktionsschluss,  
Büchershop und  
Sonderangebote  
rund ums Reisen*

## Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

**W**arum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z.B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z.B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

**Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer!** Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

## Inhalt

- I-V Das Wichtigste vorab
- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 11 Über die Sprache Thai
- 13 Karte von Thailand
- 14 Die thailändische Schrift
- 15 Das thailändische Alphabet
- 17 Aussprache & Umschrift
- 23 Wörter, die weiterhelfen

### Grammatik

#### Grammatik



- 26 Hauptwörter
- 28 Eigenschaftswörter
- 30 Steigern & Vergleichen
- 32 Persönliche Fürwörter
- 35 Besitzanzeigende Fürwörter
- 35 Dieses & Jenes / Hier & Dort
- 37 Verben & Zeiten
- 46 Bindewörter
- 48 Verhältniswörter
- 50 Höflichkeitspartikel
- 51 Fragen
- 55 Verneinung
- 57 Auffordern
- 58 Rückbezügliche Partikel (sich)
- 59 Zahlen
- 66 Uhrzeit & Datum

## Konversation



- 73 Kurz-Knigge
- 81 Anrede
- 85 Begrüßen & Verabschieden
- 90 Bitten, Danken, Wünschen
- 95 Redewendungen & Ausrufe
- 98 Das erste Gespräch
- 106 Unterwegs
- 117 Auf dem Land
- 122 Übernachten
- 126 Essen & Trinken
- 138 Einkaufen
- 143 Zu Gast sein
- 146 Bank & Post
- 148 Behörden
- 150 Krank sein
- 155 Toilette & Hygiene
- 156 Fotografieren



## Anhang

- 158 Dringende Hilferufe
- 160 Orts- & Inselnamen
- 161 Literaturhinweise
- 162 Welcher Kauderwelsch für welches Land?
- 166 Wörterliste Deutsch - Thai
- 179 Wörterliste Thai - Deutsch
- 192 Der Autor